

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik

Band: 31 (1969)

Heft: 9

Rubrik: Verfügung des Eidgenössischen Finanz- und Zolldepartementes über die Ermässigung der Gebühr bei der Zollrückerstattung auf Treibstoffe zu land-, forst- und fischereiwirtschaftl. Zwecken

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 29.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Verfügung des Eidgenössischen Finanz- und Zolldepartementes über die Ermässigung der Gebühr bei der Zollrückerstattung auf Treibstoffen zu land-, forst- und fischereiwirtschaftl. Zwecken

(Vom 30. Dezember 1968)

Das Eidgenössische Finanz- und Zolldepartement verfügt:

I

Die Verfügung des Eidgenössischen Finanz- und Zolldepartementes vom 20. Sept. 1965¹ über das Verfahren betreffend die Zollrückerstattung auf den für land- und forstwirtschaftliche Zwecke verwendeten Treibstoffen wird wie folgt geändert:

Art. 25

¹ Bei der Zollrückerstattung erhebt die Oberzolldirektion vom Gesuchsteller eine Gebühr von 3 Prozent des Rückerstattungsbetrages.

² Bei der Zollrückerstattung auf Treibstoffen zu fischereiwirtschaftlichen Zwecken wird die Gebühr ebenfalls auf 3 Prozent des Rückerstattungsbetrages festgelegt.

II

Diese Verfügung tritt am 1. Januar 1969 in Kraft.

Bern, den 30. Dezember 1968.

Eidgenössisches Finanz- und Zolldepartement:
Celio

¹ AS 1965 837

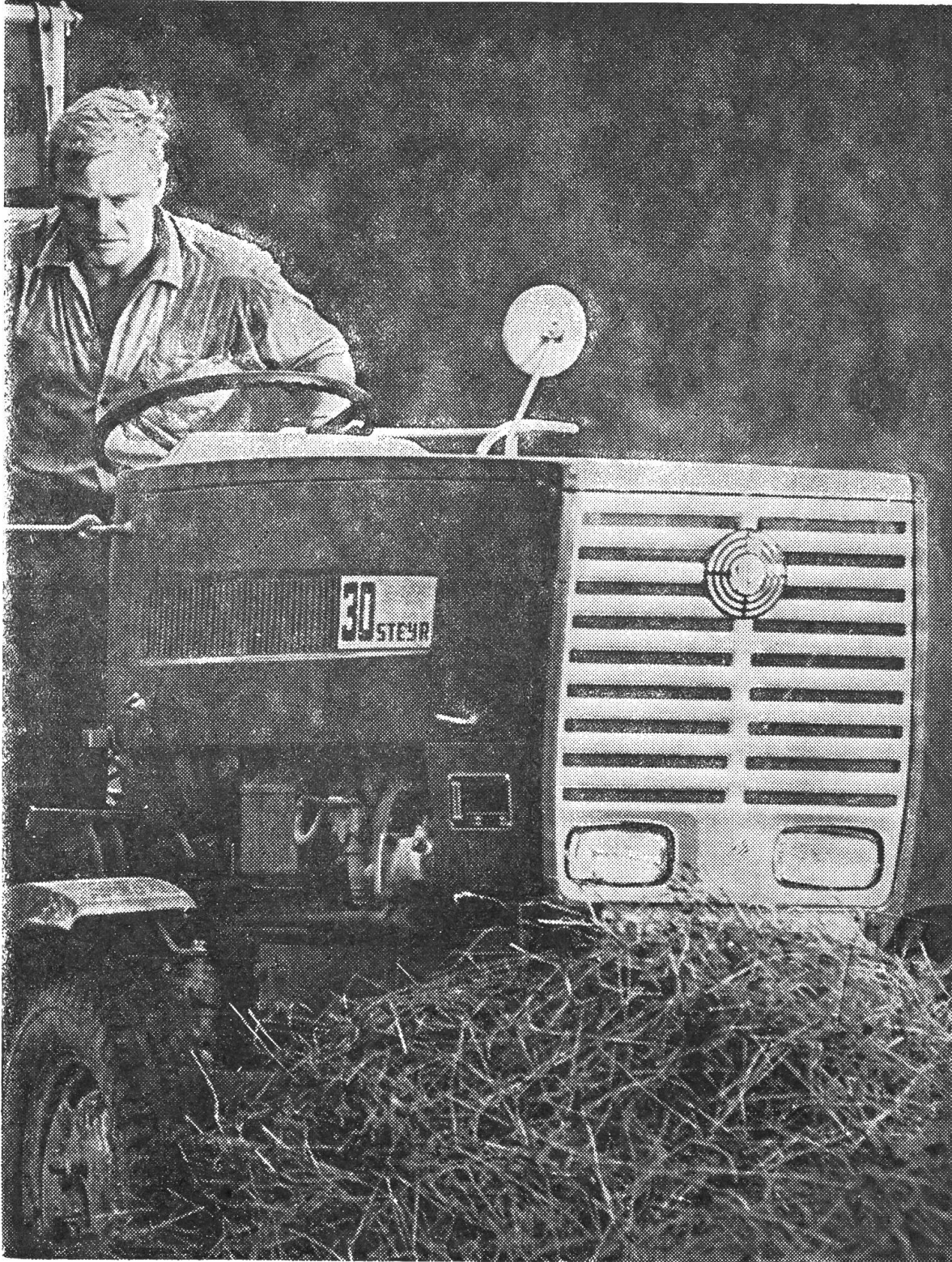
26./27. September 1969

81. Zentralvorstandssitzung und
43. Delegiertenversammlung
in **Liestal BL.**

Wir bitten, diese beiden Tage zu reservieren.
Besten Dank!

Das Zentralsekretariat

Rapid übernimmt Verkauf und



Steyr baut nur beste Qualität

Service der Steyr-Traktoren

Die beiden Firmen Steyr Österreich und Rapid Schweiz haben beschlossen, in Zukunft noch enger zusammen zu arbeiten und sich noch intensiver für den Fortschritt in der Landwirtschaft der Alpenländer einzusetzen.

Steyr wird Generalvertreter für die Rapid in Österreich

Die Firma STEYR wird in Zukunft die bewährten Rapid Motormäher, Einachser, Transporter und die erfolgreichen Selbstfahrladewagen in Österreich verkaufen. Die vielen Rapid werden mit-helfen, den guten Ruf schweizerischer Qualitätsarbeit nach dem EFTA-Land Österreich zu tragen.

Rapid übernimmt die Generalvertretung der Steyr-Traktoren

Seit dem 1. Januar 1969 haben Sie die Möglichkeit, die für ihre ausgezeichnete Qualität bekannten Steyr-Traktoren über die Rapid- und Steyr-Vertreter zu beziehen. Sie erwerben somit nicht nur einen hervorragenden Traktor, sondern Sie haben auch beste Gewähr für eine sehr gute Betreuung in bezug auf Service und Ersatzteildienst während den vielen Jahren, da Ihr Steyr im Einsatz ist.

Der Steyr ist ein sehr guter Traktor — speziell zum Mähen und Pflügen

Sein Motor ist elastisch, stark und sehr ruhig laufend. Sein Getriebe ist fein abgestuft, leicht zu schalten, mit geradem Schaltweg. Er hat Motor- und Wegzapfwelle und die Zweistufen-Regelhydraulik mit grossen Hubkräften (Einhebelschaltung!). Und vor allem viel Komfort — vom Schwebesitz bis zum sturzsicheren Traktorfahrerhaus!

Steyr liefert nur beste Qualität,

ob es sich nun um den Traktor, den «Haflinger» in der Schweizer Armee oder den HAMSTER-Ladewagen handelt, den Rapid 1962 in die Schweiz brachte und mit dem heute viele tausend Betriebe arbeiten — und der allgemein als der beste und der meistgekaufte gilt!

Steyr-Traktoren und Ladewagen Steyr-HAMSTER rechtfertigen auch Ihr Vertrauen!

Mehr als 200 Vertretungen betreuen
RAPID und Steyr in der Schweiz

Rapid

für den Fortschritt
in der Landwirtschaft

Ich wünsche Prospekte von den Steyr-Traktoren / Steyr-HAMSTER-Ladewagen / Haflinger (Gewünschtes unterstreichen)

Name: _____

DT 3.7.69

Adresse: _____

Rapid Maschinen und Fahrzeuge AG
8953 Dietikon 051/ 88 68 81

BON